KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 7.1.2011
KOM(2010) 807 wersja ostateczna

2010/0392 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie dostępu statków rybackich pływających pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli do wyłącznej strefy ekonomicznej przy wybrzeżu francuskiego departamentu Gujany

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

Od kilkudziesięciu lat statkom rybackim pływającym pod banderą Wenezueli zezwala się na prowadzenie działalności w wyłącznej strefie ekonomicznej (w.s.e.) francuskiego departamentu zamorskiego Gujany. Jednak w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1006/2008 z dnia 29 września 2008 r. (rozporządzenie dotyczące upoważnień do połowów)[1], w szczególności w jego art. 21, przewidziano, że upoważnienia do połowów na wodach UE można przyznawać statkom państw trzecich dopiero po zawarciu międzynarodowej umowy w sprawie połowów. Jako że UE nie zawarła z Wenezuelą międzynarodowej umowy w sprawie połowów, aktualna praktyka nie jest zgodna ze wspomnianym rozporządzeniem.

Z uwagi na gospodarcze i społeczne znaczenie przedmiotowej działalności połowowej Rada i Komisja uznały jednak, że nagłe jej przerwanie byłoby niewłaściwe. W związku z tym w rozporządzeniu Rady (UE) nr 53/2010 z dnia 14 stycznia 2010 r. (rozporządzenie w sprawie TAC i kwot na 2010 r.)[2] nadal przewidziano w załączniku VIII określoną liczbę upoważnień do połowów przyznawanych statkom wenezuelskim działającym na wodach Gujany Francuskiej. Jednocześnie Rada i Komisja stwierdziły, że do dnia 31 grudnia 2010 r. należy uregulować sytuację wyładunków statków wenezuelskich w portach Gujany Francuskiej oraz że w przeciwnym wypadku licencje dla statków wenezuelskich nie zostaną przedłużone na okres po tej dacie[3].

2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW

Żaden operator statków z UE nie odpowiedział na zaproszenie do wyrażenia zainteresowania dotyczące eksploatacji przedmiotowego łowiska, skierowane przez władze francuskie do wszystkich państw członkowskich UE pod koniec czerwca 2010 r. Natomiast operatorzy wenezuelscy wyrazili zainteresowanie kontynuowaniem swojej działalności w Gujanie Francuskiej. Wyładunki i przetwarzanie połowów ze statków wenezuelskich w portach Gujany Francuskiej ma duże znaczenie dla zarobków miejscowej ludności oraz dla podaży produktów rybołówstwa dla miejscowego przemysłu.

Jeśli chodzi o oddziaływanie na środowisko, zgodnie z dostępnymi ekspertyzami naukowymi zasoby eksploatowane przez przedmiotowe statki nie są obecnie zagrożone nadmierną eksploatacją. Mimo to, aby uniknąć nadmiernej eksploatacji, należy ustanowić mechanizm, który pozwoli Radzie co roku określać uprawnienia do połowów udostępniane statkom wenezuelskim.

3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

Do tej pory upoważnienia dla statków wenezuelskich nie wiązały się z żadnymi obowiązkami wobec Unii Europejskiej ze strony Wenezueli, poza obowiązkami mającymi zastosowanie do

---

1 Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 33.
2 Dz.U. L 21 z 26.1.2010, s. 1.
3 Dokument Rady 5032/10 z 12.1.2010, nr 23.

operatorów w dziedzinie rybołówstwa, które dotyczą poszanowania przepisów w zakresie rybołówstwa obowiązujących na wodach UE, oraz poza obowiązkiem wyładowywania części połowów w portach Gujany. W tych okolicznościach i uwzględniając ograniczony zasięg przedmiotowego łowiska, zawieranie pełnej umowy w sprawie połowów między Wenezuelą a UE wydaje się nieproporcjonalne.

Zamiast tego proponowana deklaracja jednostronna Rady Unii Europejskiej, za zgodą Parlamentu Europejskiego, służy podobnemu celowi jak umowa w sprawie połowów poprzez wyrażenie zgody na przyznawanie statkom wenezuelskim upoważnień do połowów. Warto zwrócić uwagę na fakt, że w sprawie dotyczącej prób jądrowych[4] Międzynarodowy Trybunał Sprawiedliwości stwierdził, iż jednostronne oświadczenie podmiotu prawa międzynarodowego może w pewnych okolicznościach ustanowić międzynarodowe prawa i obowiązki dla zainteresowanych stron i w ten sposób może zostać powiązane z traktatami międzynarodowymi.

4. WPŁYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu na budżet.

[4] Wyrok w sprawie *Próby jądrowe (Nowa Zelandia przeciwko Francji)*, sprawozdania MTS 1974, s. 457, pkt 46.

2010/0392 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie dostępu statków rybackich pływających pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli do wyłącznej strefy ekonomicznej przy wybrzeżu francuskiego departamentu Gujany

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 w związku z art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W ramach systemu ochrony zasobów rybołówstwa i zarządzania nimi ustanowionego przez Unię Europejską statki rybackie pływające pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli prowadzą od kilkudziesięciu lat działalność w wyłącznej strefie ekonomicznej przy wybrzeżu francuskiego departamentu Gujany.

(2) Przemysł przetwórczy we francuskim departamencie Gujany jest uzależniony od wyładunków dokonywanych przez wspomniane statki.

(3) Należy zadbać o ciągłość tej działalności poprzez zapewnienie międzynarodowego prawa dostępu dla przedmiotowych statków państwa trzeciego z zastrzeżeniem, że działają zgodnie z ograniczeniami na mocy obowiązującego prawa unijnego dotyczącego ochrony stad ryb w przedmiotowym obszarze oraz zabezpieczenia dostaw dla przemysłu przetwórczego, którego to dotyczy.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Europejskiej oświadczenie w sprawie dostępu statków rybackich pływających pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli do wyłącznej strefy ekonomicznej przy wybrzeżu francuskiego departamentu Gujany.

Tekst oświadczenia dołączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby (osób) uprawnionej(-ych) do powiadomienia Boliwariańskiej Republiki Wenezueli o niniejszym oświadczeniu.

Sporządzono w […], dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Oświadczenie o zgodzie

w sprawie dostępu statków rybackich pływających pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli do wyłącznej strefy ekonomicznej przy wybrzeżu francuskiego departamentu Gujany

1. Z zastrzeżeniem przedstawionych niżej warunków zezwala się ograniczonej liczbie statków rybackich pływających pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli na połowy w części wyłącznej strefy ekonomicznej przy wybrzeżu francuskiego departamentu Gujany, która leży w odległości większej niż 12 mil morskich od linii podstawowych.

2. Podczas połowów w obszarze, o którym mowa w pkt 1, upoważnione statki rybackie pływające pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii Europejskiej dotyczącego ochrony zasobów rybołówstwa i zarządzania nimi oraz wszystkich przepisów i regulacji Unii Europejskiej dotyczących działalności połowowej w przedmiotowym obszarze.

3. W szczególności upoważnione statki rybackie pływające pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli przestrzegają wszelkich przepisów lub regulacji Unii Europejskiej określających między innymi stada ryb, które można poławiać, maksymalną liczbę upoważnionych statków rybackich oraz część połowów, jaką należy wyładowywać w portach Gujany Francuskiej.

4. Bez uszczerbku dla wycofania upoważnień dla poszczególnych statków rybackich pływających pod banderą Boliwariańskiej Republiki Wenezueli, będącego wynikiem nieprzestrzegania odpowiednich przepisów i regulacji, niniejszy system dotyczący dostępu może zostać rozwiązany w dowolnym momencie poprzez jednostronne oświadczenie w imieniu Unii Europejskiej.